



Count on it.

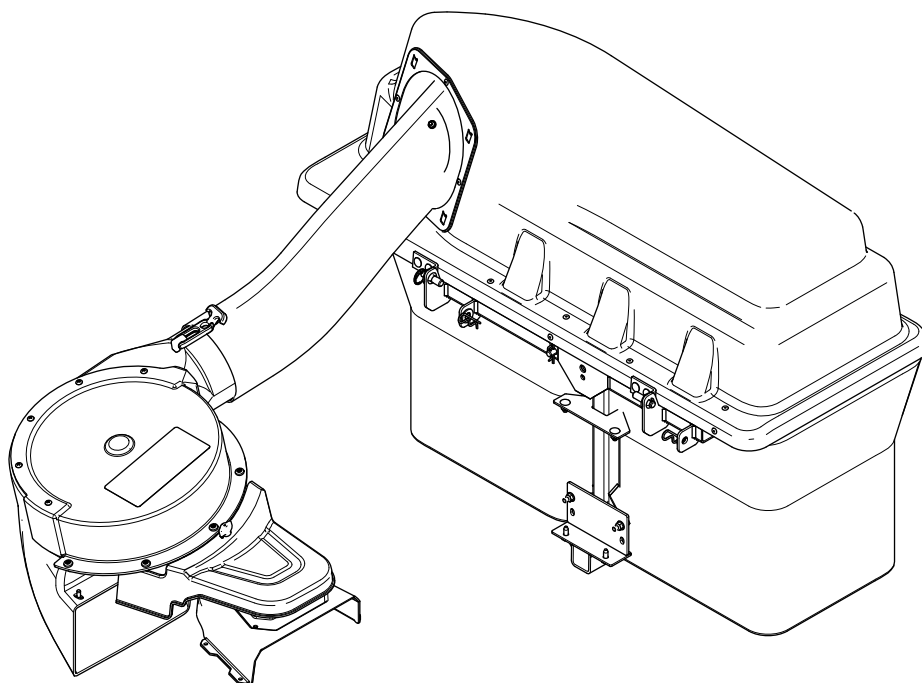
Form No. 3456-143 Rev A

Manualul utilizatorului

Kompletan dvostruki sakupljač E-Z Vac™

Traktorska kosilica TITAN® sa nultim
radijusom okretanja

Nr. model 79346—Nr. serie 400000000 și Sus



⚠ ATENȚIE

CALIFORNIA

Propunere 65 Avertismente

Utilizarea acestui produs poate cauza expunerea la substanțe chimice cunoscute în Statul California ca substanțe care cauzează cancerul, defectele de naștere sau afecțiuni ale sistemului reproductiv.

Nr. model _____

Nr. serie _____

Ovaj priručnik navodi potencijalne opasnosti i sadrži bezbednosne poruke označene simbolom za bezbednosno upozorenje (Figura 2), koji označava opasnost koja može dovesti do teške povrede ili smrtnog ishoda ako ne poštujete preporučene mere opreza.



Figura 2

g000502

1. Simbol za bezbednosno upozorenje

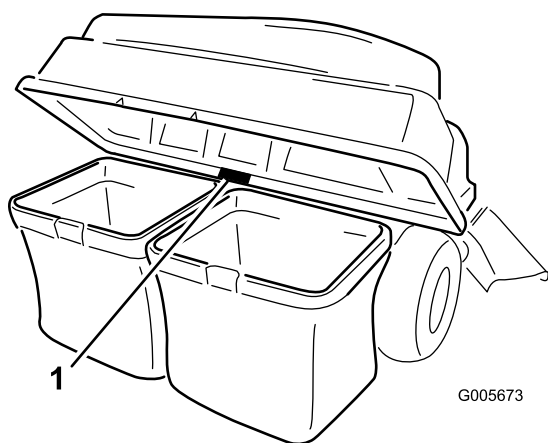
Ovaj priručnik koristi 2 reči za isticanje informacija. **Važno** skreće pažnju na posebne mehaničke informacije, a **Napomena** naglašava opšte informacije koje zaslužuju posebnu pažnju.

Introducere

Pažljivo pročitaite ove informacije da biste naučili kako da pravilno koristite i održavate svoj uređaj i kako da izbegnete povrede i oštećenje proizvoda. Pravilno i bezbedno rukovanje proizvodom je vaša odgovornost.

Posetite www.Toro.com za materijale u vezi sa bezbednošću i za obuku za korišćenje proizvoda, za informacije o dodatnoj opremi, za pomoć u pronalaženju prodavca ili da biste registrovali svoj proizvod.

Kad god vam je potreban servis, originalni Toro delovi ili dodatne informacije, obratite se ovlašćenom serviseru ili Toro korisničkoj službi i pripremite broj modela i serijski broj vašeg proizvoda. Figura 1 pokazuje lokaciju modela i serijskog broja na proizvodu. Zapišite brojeve u za to predviđenom prostoru.



G005673

g005673

Figura 1

1. Lokacija sa brojem modela i serijskim brojem

Cuprins

Siguranță în funcționare	3
Bezbednost vuče	4
Decal-uri instrucționale și de siguranță	4
Reglare	6
1 Priprema mașine	7
2 Montaža tega	7
3 Skidanje usmerivača za travu i poklopca kaiša	8
4 Montaža pregrade i nosača duvača	9
5 Montaža sklopa remenice, poklopca kaiša i zavrtnja sa osloncem	11
6 Montaža nosača priključka	12
7 Montaža šipke brave	14
8 Sastavljanje poklopca sakupljača	14
9 Montaža poklopca sakupljača	15
10 Montaža sklopa duvača	16
11 Montaža kaiša duvača i pogonjenog poklopca skupljača	17
12 Montaža odvodnih cevi	18
Operare	21
Pražnjenje vreća za travu	21
Čišćenje blokada iz sakupljača	22
Uklanjanje sakupljača	22
Indicații de exploatare	23
Întreținere	24
Program(e) de întreținere recomandat(e)	24
Priprema za održavanje	24
Čišćenje mrežice poklopca	24
Čišćenje sakupljača i vreća	25

Pregled kaiša duvača	25
Zamena kaiša duvača.....	25
Pregled sakupljača	25
Pregled sečiva kosilice	25
Depozitare	26
Skladištenje priključnog sakupljača	26
Înlăturarea defectiunilor	27

Siguranță în funcționare

- Upoznaйте se sa bezbednim korišćenjem opreme, komandama operatera i bezbednosnim znacima.
- Budite naročito pažljivi sa hvatačima trave i drugim priključcima. Oni mogu da promene radne karakteristike i stabilnost mašine.
- Pridržavajte se preporuka proizvođača za dodavanje ili uklanjanje tegova u točkovima ili protivtegova da bi se poboljšala stabilnost.
- Nemojte koristiti hvatače trave na strmim nagibima. Težak hvatač trave može dovesti do gubitka kontrole ili prevrtanja mašine.
- Usporite i budite naročito pažljivi na padinama. Pobrinite se da se na padinama krećete u preporučenom pravcu. Stanje travnjaka može da utiče na stabilnost mašine. Budite izuzetno pažljivi kada radite u blizini strmih odseka.
- Svo kretanje na nagibima treba da bude sporo i postepeno. Nemojte vršiti nagle promene brzine, pravca ili nagle okrete.
- Hvatač trave može da zakloni pogled prema nazad. Budite naročito pažljivi prilikom upravljanja unazad.
- Budite pažljivi prilikom utovara ili istovara mašine sa ili na prikolicu ili kamion.
- Nikad nemojte koristiti kada je usmerivač za pražnjenje podignut, uklonjen ili izmenjen, osim ako ne koristite hvatač trave.
- Držite šake i stopala podalje od pokretnih delova. Nemojte vršiti podešavanja dok motor radi.
- Parkirajte mašinu na ravnoj podlozi, deaktivirajte pogone, blokirajte točkove i isključite motor pre nego što napustite položaj operatera iz bilo kog razloga, uključujući pražnjenje hvatača trave ili otpušavanje bacača.
- Ako uklonite hvatač trave, obavezno montirajte usmerivač za pražnjenje ili štitnik koji ste skinuli da biste postavili hvatač trave. Nemojte koristiti kosilicu ako nije montiran ili ceo hvatač trave ili usmerivač za travu.
- Isključite motor pre uklanjanja hvatača trave ili otpušavanja bacača.
- Nemojte dugo ostavljati travu u hvataču trave.
- Komponente hvatača trave podložne su habanju, oštećenju i dotrajlosti, što može da vas izloži pokretnim delovima ili omogućiti izbacivanje predmeta. Često proveravajte komponente i zamenite ih delovima koje je preporučio proizvođač, kada je to potrebno.

Bezbednost vuče

- Nemojte pričvršćivati opremu za vuču osim na mestu pričvršćivanja.
- Pridržavajte se priloženih preporuka proizvođača u vezi sa ograničenjem težine za opremu koja se vuče i vučom na nagibima.
- Nemojte nikada dozvoliti deci ni drugim osobama da budu u opremi koja se vuče ili na njoj.
- Na nagibima, težina opreme koja se vuče može prouzrokovati gubitak pristanjanja i gubitak kontrole. Smanjite vučenu težinu i usporite.
- Zaustavni put se povećava sa težinom vučenog tereta. Krećite se polako i omogućite dodatno rastojanje za zaustavljanje.
- Pravite široka skretanja kako biste držali priključak dalje od mašine.
- Nemojte vući teret koji je teži od mašine koja ga vuče.

Decal-uri instrukcionalne i de sigurnosti



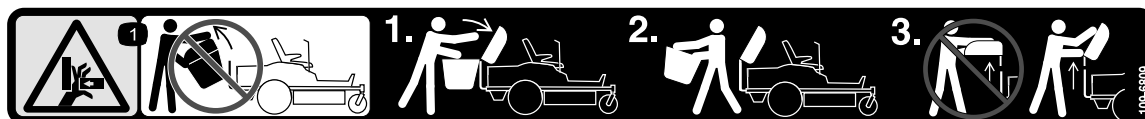
Bezbednosne nalepnice i uputstva su lako vidljivi operateru i nalaze se u blizini svake oblasti sa potencijalnom opasnošću. Zamenite svaku nalepnicu koja je oštećena ili nedostaje.



136-4164

decal136-4164

1. Upozorenje – pročitajte *Priručnik za operatera*.
2. Upozorenje – obavezno je nošenje zaštite za uši.
3. Opasnost od bacanja predmeta – nemojte koristiti duvač ako ceo sistem nije montiran i završen.
4. Opasnost od posekotina/amputiranja, lopatica – držite se dalje od pokretnih delova; sve štitnike i poklopce držite na mestu.
5. Opasnost od posekotina/amputiranja, lopatica – deaktivirajte PTO, uklonite ključ i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave.
6. Upozorenje, gubitak pristanjanja – nemojte koristiti mašinu ako su montirani samo tegovi za protivtežu; nemojte koristiti mašinu ako je montiran samo E-Z Vac; koristite mašinu kada su montirani i E-Z Vac i tegovi za protivtežu.



109-6809

decal109-6809

1. Opasnost od gnječenja šake – nemojte uklanjati ceo sakupljač sa mašine; otvorite poklopac sakupljača zatim uklonite vreće sa sakupljača. Ne uklanjajte poklopac sakupljača kada je zatvoren; otvorite gornji deo sakupljača i zatim ga uklonite.

133-8061

Reglare

Părți cu ajustaj larg

Verificați în tabelul de mai jos dacă toate piesele au fost trimise.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
1	Nu s-au solicitat piese.	–	Priprema mașine.
2	Ležiște za teg Levi nosač ležišta za teg Desni nosač ležišta za teg Teg oblika kofera – 16 kg Sigurnosna šipka Zavrtanj ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") Navrtka sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ") Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8} \times 1$ ") Samourezujući zavrtanj ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ")	1 1 1 1 1 2 4 2 2	Montiranje tega.
3	Nu s-au solicitat piese.	–	Skidanje usmerivača za travu i poklopca kaiša.
4	Nosač duvača Vijak sa šestougaonom glavom i podloškom ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") Pregrada Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ") Navrtka sa prirubnicom ($\frac{5}{16}$ ")	1 2 1 4 4	Montiranje pregrade i nosača duvača.
5	Sklop remenice Poklopac kaiša	1 1	Montiranje sklopa remenice i poklopca kaiša.
6	Podupirač za stabilizaciju Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ") Kontranavrtka ($\frac{5}{16}$ ") Samourezujući vijak ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ") Zavrtanj ($\frac{5}{16} \times 1$ ") Okretni ram Rascepka Šipka Podloška	1 2 4 2 2 1 2 2 2	Montiranje nosača priključka.
7	Šipka brave Rascepka	1 1	Montiranje šipke brave.
8	Poklopac sakupljača Mrežica sakupljača Rascepka	1 1 2	Sastavljanje poklopca sakupljača.
9	Vreća za travu	2	Montiranje poklopca sakupljača.
10	Sklop duvača	1	Montiranje sklopa duvača.
11	Pogonjeni poklopac skupljača Kaiš duvača	1 1	Montiranje kaiša duvača i pogonjenog poklopca skupljača.

Procedură	Descriere	Cant.	Folosință
12	Gornja cev	1	Montiranje odvodnih cevi.
	Vijak ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ ")	2	
	Podloška($\frac{1}{4}$ ")	2	
	Kontrnavrtka ($\frac{1}{4}$ ")	2	
	Donja cev	1	

Utvrdite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.



Priprema mašine

Nu s-au solicitat piese

Procedură

Izvršite sledeću proceduru da biste pripremili mašinu za priključivanje duvača i završnog kompleta.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Deaktivirajte prekidač za kontrolu sečiva, aktivirajte parkirnu kočnicu i pomerite ručice za kontrolu kretanja prema spolja u NEUTRALNI-ZAKLJUČANI položaj.
3. Isključite motor i uklonite ključ.
4. Proverite da je mašina obezbeđena protiv pomeranja pre nego što počnete da radite na njoj.
5. Popravite sve iskrivljene ili oštećene delove kućišta mašine i zamenite sve delove koji nedostaju.
6. Očistite svu prljavštinu sa kućišta mašine i stražnjeg dela mašine radi lakše montaže.



Montaža tega

Piese solícitate pentru această procedură:

1	Ležište za teg
1	Levi nosač ležišta za teg
1	Desni nosač ležišta za teg
1	Teg oblika kofera – 16 kg
1	Sigurnosna šipka
2	Zavrtnj ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ")
4	Navrtka sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ")
2	Zavrtnj sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8} \times 1$ ")
2	Samourezujući zavrtnj ($5/16 \times \frac{3}{4}$ ")

Procedură

⚠ AVERTISMENT

Sakupljač menja distribuciju težine kod mašine. Korišćenje mašine bez prednjih tegova može dovesti do nestabilnosti, usled čega može doći do gubitka kontrole.

Pazite da prednji tegovi budu pravilno montirani pre nego što koristite mašinu sa priključenim sakupljačem.

1. Skinite postojeći zavrtnj i navrtku sa leve i desne strane platforme gde ćete montirati nosače ležišta za teg.
2. Pomoću dva samourezujuća zavrtnja ($5/16 \times \frac{3}{4}$ "), 2 zavrtnja ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ "), i navrtke sa prirubnicom ($\frac{3}{8}$ ") pričvrstite levi i desni nosač ležišta za teg na mašinu ([Figura 3](#)).

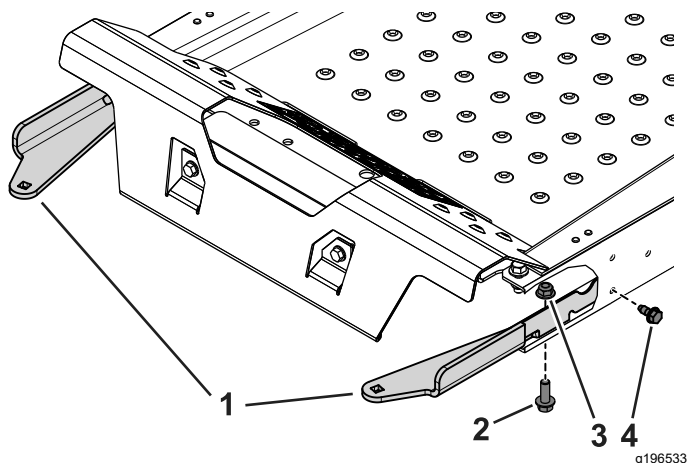


Figura 3

Prikaz unutrašnjosti sa uklonjenim delovima radi preglednosti

- | | |
|---|---|
| 1. Nosači ležišta za teg | 3. Navrtka sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ ") |
| 2. Zavrtanj ($\frac{3}{8} \times 1\frac{1}{4}$ ") | 4. Samourezujući zavrtanj ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ") |

3. Pomoću 2 zavrtanja sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8} \times 1$ ") i navrtki sa priрубnicom pričvrstite ležište za teg za nosače (Figura 4).

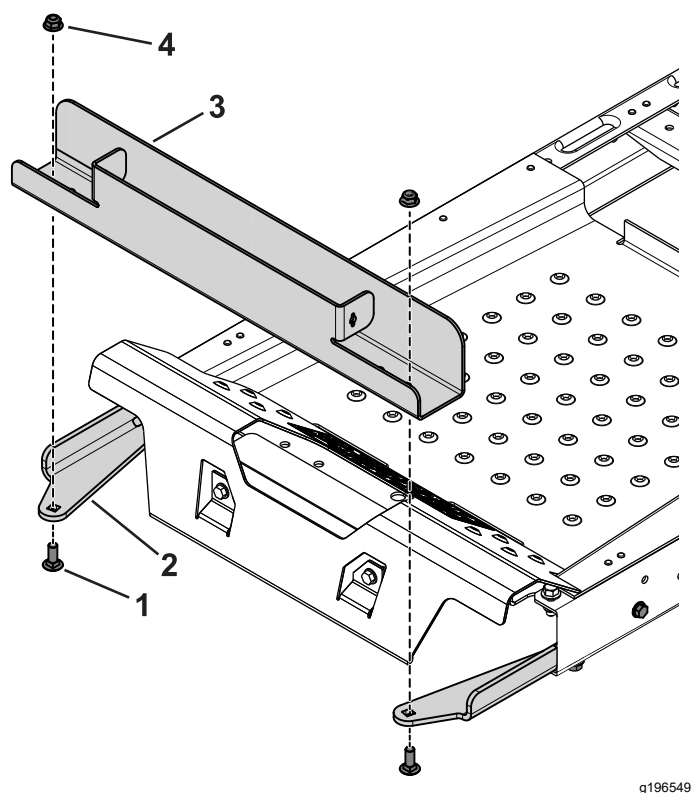


Figura 4

- | | |
|--|---|
| 1. Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{3}{8} \times 1$ ") | 3. Ležište za teg |
| 2. Nosač ležišta za teg | 4. Navrtka sa priрубnicom ($\frac{3}{8}$ ") |

4. Umetnite teg oblika kofera u ležište za teg tako da je strana sa žljebom okrenuta ka prednjoj strani mašine (Figura 5).

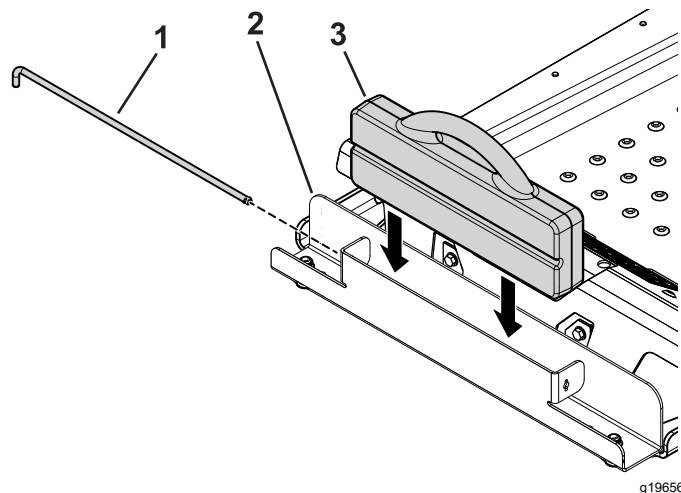


Figura 5

- | | |
|---------------------|----------------------|
| 1. Sigurnosna šipka | 3. Teg oblika kofera |
| 2. Ležište za teg | |

5. Umetnite sigurnosnu šipku u ležište i okrenite je u zaključani položaj (Figura 5).

Important: Skinite teg oblika kofera kad god skidate priključni sakupljač.

3

Skidanje usmerivača za travu i poklopca kaiša

Nu s-au solicitat piese

Procedură

⚠ ATENȚIE

Nepokriveni otvor za pražnjenje može da omogući mašini da baca predmete prema vama ili prolaznicima i da dovede do teške povrede. Takođe, može doći do kontakta sa sečivom.

Nikada nemojte koristiti kosilicu ako niste montirali ploču za malčiranje, usmerivač za pražnjenje ili sistem za sakupljanje trave.

Pre svake upotrebe pregledajte usmerivač za travu da vidite da li je oštećen. Zamenite sve oštećene delove pre upotrebe.

1. Otkočite oprugu iz ureza na nosaču usmerivača, skinite osigurač (samo za modele koji podležu CE označavanju) i izvucite šipku iz zavarenih nosača kućišta, opruge i usmerivača za pražnjenje (**Figura 6**).

Notā: Vaš bacač može izgledati drugačije od prikazanog.

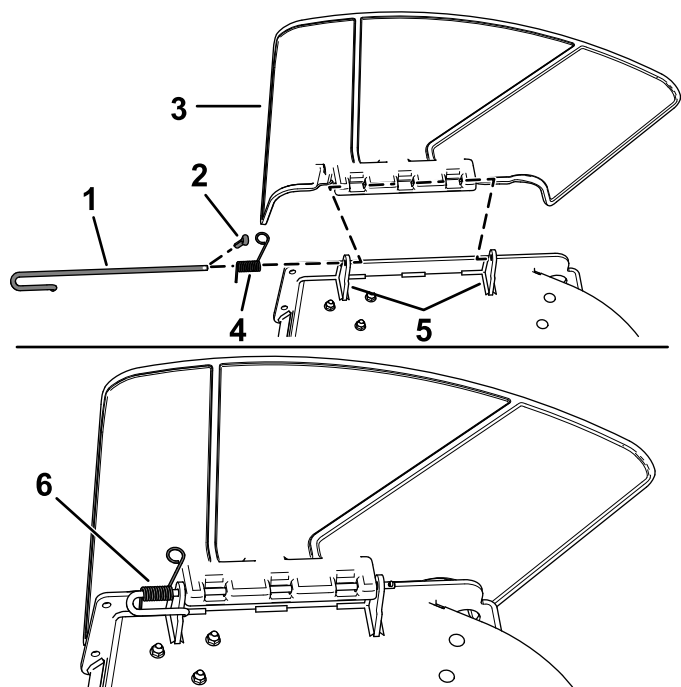


Figura 6

g190642

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Šipka | 4. Opruga |
| 2. Osigurač (samo za modele koji podležu CE označavanju) | 5. Nosači kućišta |
| 3. Usmerivač | 6. Opruga montirana preko šipke |

2. Skinite usmerivač (**Figura 6**).
3. Skinite 4 vijka ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") koji pričvršćuju desni poklopac kaiša, pa skinite poklopac kaiša (**Figura 7**).

Notā: Sačuvajte ta 4 vijka ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") radi montaže u proceduri **5 Montaža sklopa remenice, poklopca kaiša i zavrtnja sa osloncem** (Pagina 11).

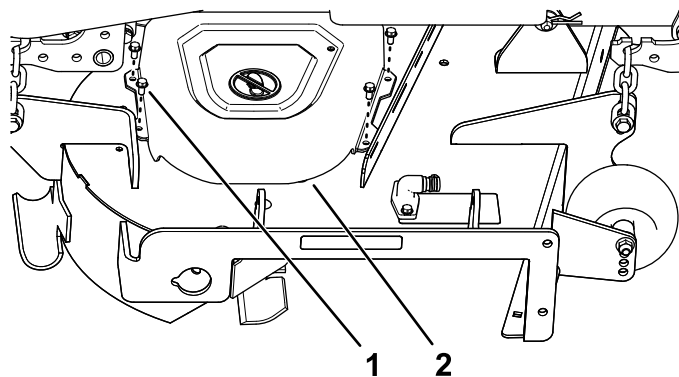


Figura 7

g200974

- | | |
|--|-------------------|
| 1. Vijak ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ") | 2. Poklopac kaiša |
|--|-------------------|

4

Montaža pregrade i nosača duvača

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Nosač duvača
2	Vijak sa šestougaonom glavom i podloškom ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ")
1	Pregrada
4	Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ")
4	Navrtka sa prirubnicom ($\frac{5}{16}$ ")

Procedură

1. Montirajte nosač duvača na kućište kosilice pomoću 2 vijka sa šestougaonom glavom i podloškom ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ") kako je prikazano na **Figura 8**.

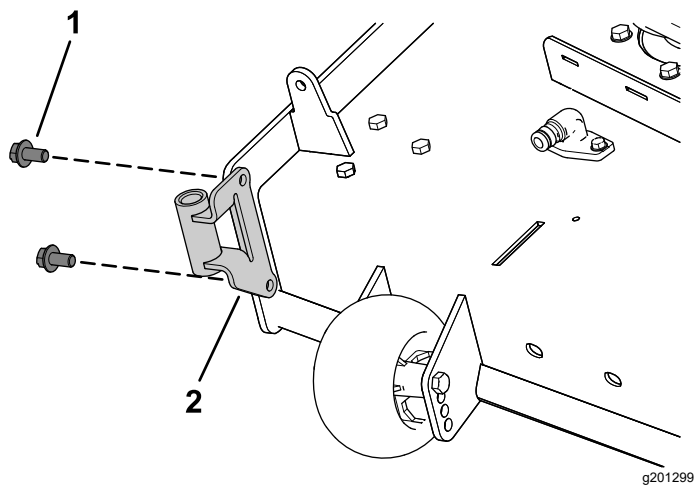


Figura 8

1. Vijak sa šestougaonom glavom i podloškom ($\frac{3}{8} \times \frac{3}{4}$ ")
2. Nosač duvača

2. Skinite postojeći zavrtnj i navrtku sa kućišta kosilice (Figura 9).

Important: Kod kućišta kosilice od 122 cm i 152 cm, ima samo jedan zavrtnj i navrtku koje možete da skinete.

Kod kućišta kosilice od 137 cm skinite zavrtnj i navrtku kako je prikazano na Figura 9.

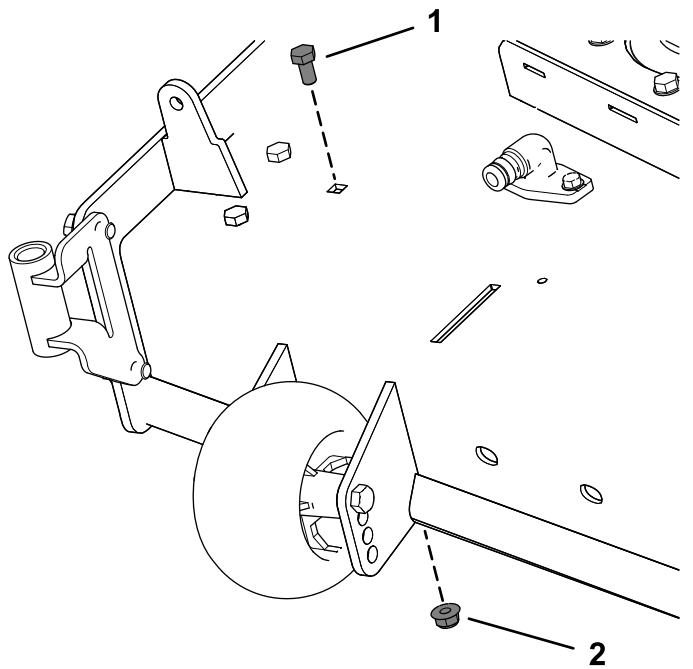


Figura 9

1. Postojeći zavrtnj
2. Postojeća navrtka

3. Montirajte levu stranu pregrade pomoću zavrtnja sa poluokruglom kapom ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ") i navrtke ($\frac{5}{16}$ ") kako je prikazano na Figura 10.
4. Olabavite 2 zavrtnja sa poluokruglom kapom ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ") u urezima na pregradi pa povlačite pregradu dok rupa ne bude poravnata sa rupom na kućištu kosilice (Figura 10).

5. Montirajte pregradu kako je prikazano na [Figura 10](#).

Important: Pazite da upotrebite ispravnu rupu za pregradu; pogledajte [Figura 10](#).

6. Zategnite 2 zavrtnja sa poluokruglom kapom ($5/16 \times 3/4$ ") u urezima na pregradi ([Figura 10](#)).

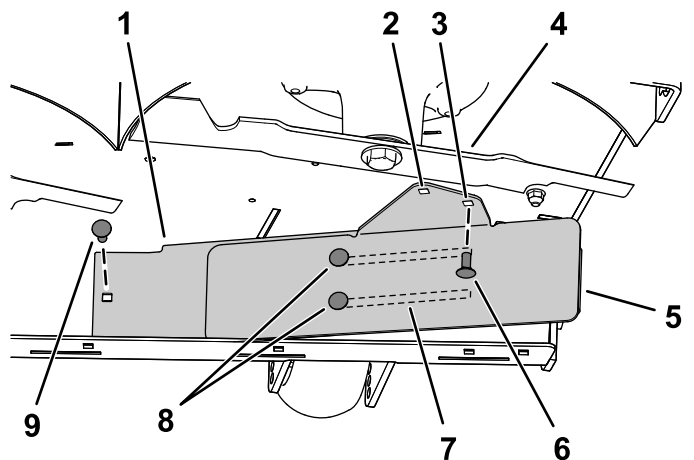


Figura 10

Prikaz kućišta kosilice od 137 cm

- | | |
|--|--|
| 1. Unutrašnja pregrada | 6. Montirajte ovaj zavrtnj sa poluokruglom kapom ($5/16 \times 3/4$ ") i navrtku ($5/16$ ") nakon što povučete pregradu. |
| 2. Rupa za montažu za kućišta kosilice od 122 cm i 152 cm. | 7. Urezi u pregradi |
| 3. Rupa za montažu za kućište kosilice od 137 cm. | 8. Olabavite ova dva zavrtnja sa poluokruglom kapom ($5/16 \times 3/4$ ") i 2 navrtke ($5/16$ "). |
| 4. Desno sečivo | 9. Prvo montirajte ovaj zavrtnj sa poluokruglom kapom ($5/16 \times 3/4$ ") i navrtku ($5/16$ "). |
| 5. Spoljna pregrada | |

5

Montaža sklopa remenice, poklopca kaiša i zavrtnja sa osloncem

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Sklop remenice
1	Poklopac kaiša

Procedură

1. Skinite navrtku i podlošku sa desne remenice kućišta kosilice.
2. Montirajte sklop remenice na desnu remenicu kućišta kosilice pomoću navrtke i podloške koje ste prethodno skinuli ([Figura 11](#)).

Important: Kod kućišta kosilice od 122 cm koristite malu remenicu duvača.

Kod kućišta kosilice od 137 cm i 152 cm koristite veliku remenicu duvača.

3. Zategnite navrtku momentom od 136 N·m do 149 N·m.

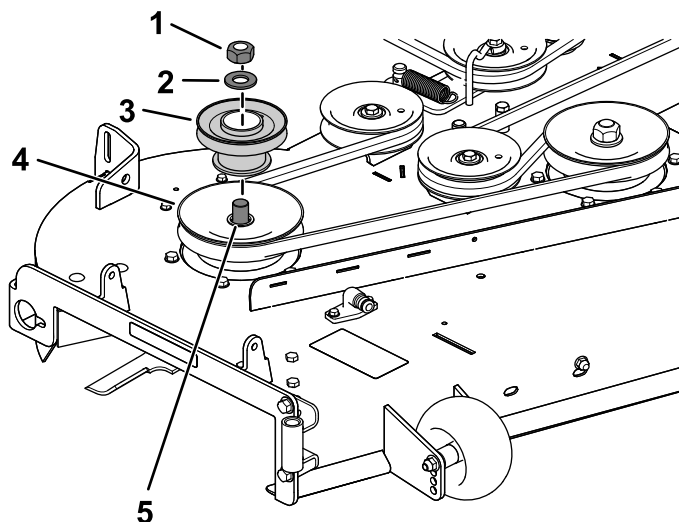


Figura 11

Prikaz kućišta kosilice od 137 cm

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1. Postojeća navrtka za remenicu | 4. Postojeća remenica kućišta (vreteno) |
| 2. Postojeća podloška | 5. Vreteno |
| 3. Remenica duvača | |

4. Montirajte novi poklopac kaiša preko skopa remenice pomoću 4 vijka ($1/4 \times 1/2$ ") koje ste

prethodno skinuli kako je prikazano na [Figura 12](#).

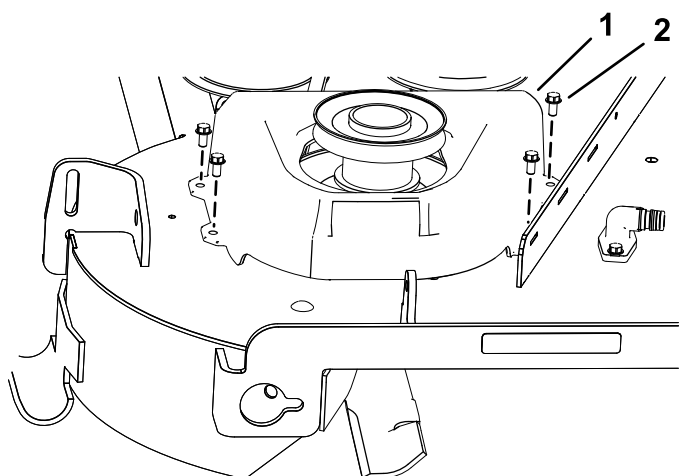


Figura 12

1. Poklopac kaiša 2. Vijak ($\frac{1}{4} \times \frac{1}{2}$ ")

g201435

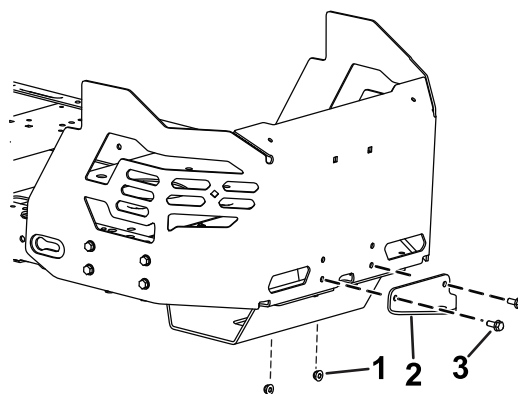


Figura 13

1. Navrtka 3. Zavrtanj
2. Postojeći nosač kuke

g308798

2. Montirajte podupirač za stabilizaciju na štitnik motora pomoću 2 zavrtnja sa poluokruglom kapom ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ") i 2 kontranavrtke ($\frac{5}{16}$ ") kako je prikazano na [Figura 14](#).

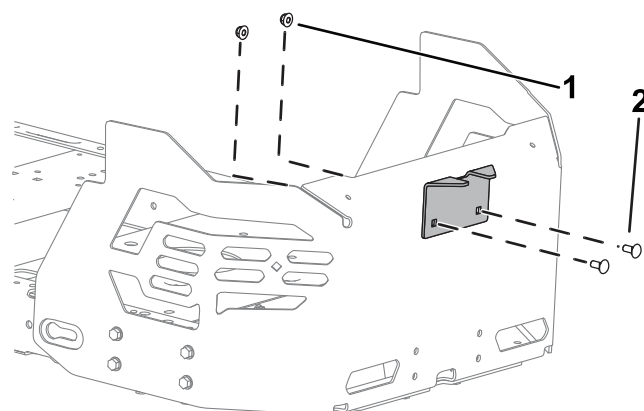


Figura 14

1. Kontranavrtka ($\frac{5}{16}$ ") 2. Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ")

g308799

6

Montaža nosača priključka

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Podupirač za stabilizaciju
2	Zavrtanj sa poluokruglom kapom ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ")
4	Kontranavrtka ($\frac{5}{16}$ ")
2	Samourezujući vijak ($\frac{5}{16} \times \frac{3}{4}$ ")
2	Zavrtanj ($\frac{5}{16} \times 1$ ")
1	Okretni ram
2	Rascepka
2	Šipka
2	Podloška

Procedură

1. Skinite postojeća 2 zavrtnja, 2 navrtke i nosač kuke sa donjeg dela štitnika motora ([Figura 13](#)).

3. Skinite postojeća 2 samourezujuća vijka sa donjeg dela rama mašine ([Figura 16](#)).
4. Blago pričvrstite okretni ram na ram mašine pomoću 2 zavrtnja ($\frac{5}{16} \times 1$ ") i 2 kontranavrtke ($\frac{5}{16}$ ") kako je prikazano na [Figura 15](#).

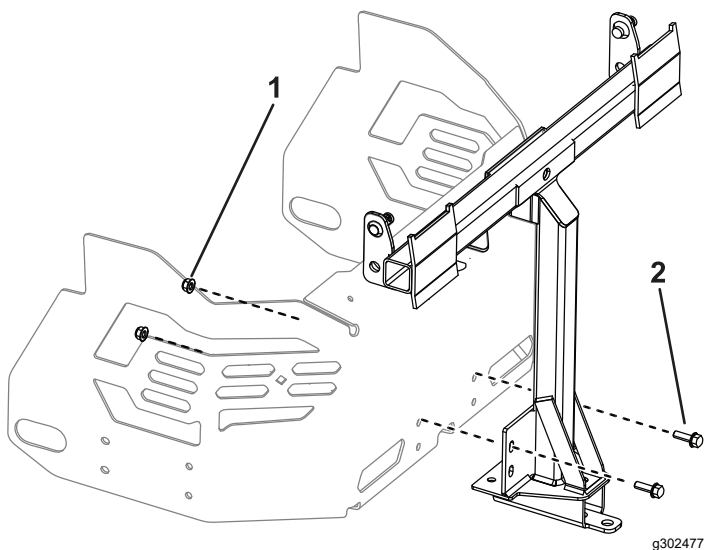


Figura 15

1. Kontranavrtka (5/16") 2. Zavrtanj (5/16 × 1")

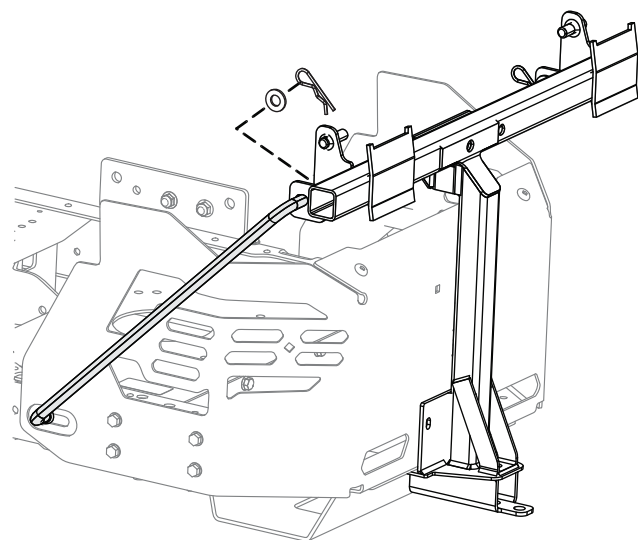


Figura 17

Prikaz leve strane

5. Okrenite okretni ram nagore i pričvrstite ga za donji deo rama mašine pomoću 2 samourezujuća vijka (5/16 × 3/4") kako je prikazano na [Figura 16](#).

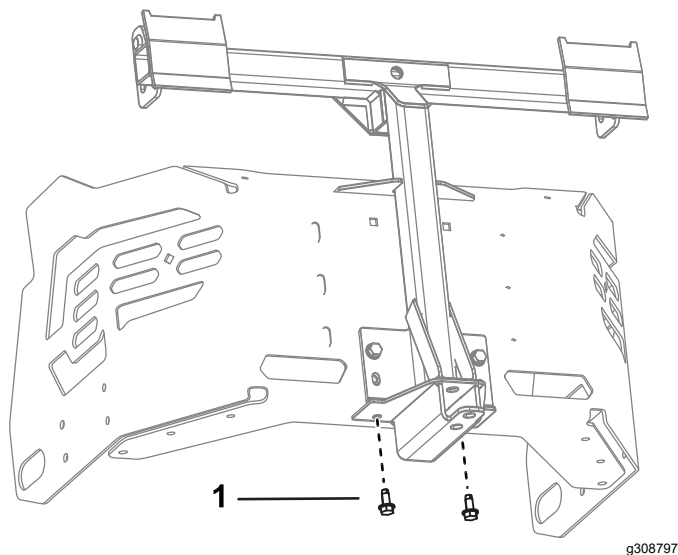


Figura 16

1. Samourezujući vijak (5/16 × 3/4") 2. Okretni ram

6. Pritegnite 2 zavrtanja (5/16 × 1") i 2 kontranavrtke (5/16") kako je prikazano na [Figura 15](#).
7. Postavite savijeni, prošireni kraj šipke u urez oblika ključaonice na levoj strani rama mašine, pa pomerite šipku unazad da ulegne u ram ([Figura 17](#)).

Notā: Ponovite ovaj korak na desnoj strani mašine.

8. Umetnite savijene krajeve šipke u nosač priključka kako je prikazano na [Figura 17](#) pa pričvrstite kraj svake šipke pomoću podloške i rascepke.

7

Montaža šipke brave

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Șipka brave
1	Rascepka

Procedură

Montirajte šipku brave pomoću rascepke ([Figura 18](#)).

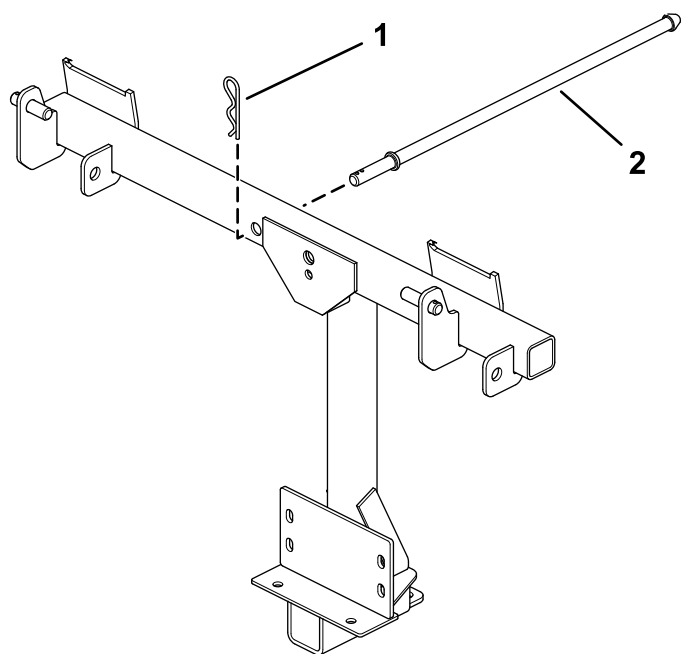


Figura 18

g201213

1. Rascepka

2. Șipka brave

8

Sastavljanje poklopca sakupljača

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Poklopac sakupljača
1	Mrežica sakupljača
2	Rascepka

Procedură

1. Prevrnite poklopac sakupljača.
2. Postavite mrežicu kako je prikazano na [Figura 19](#) i proverite da ima nagib naniže prema vrećama za sakupljanje trave.

Notă: Pazite da mrežice nalegnu na mesto i da se jezički zakače za poklopac sakupljača.

9

Montaža poklopca sakupljača

Piese solicitate pentru această procedură:

2	Vreća za travu
---	----------------

Procedură

1. Montirajte poklopac sakupljača na ram sakupljača.

Notă: Vaš sakupljač može izgledati drugačije od prikazanog.

2. Navucite nosače preko šipki na ramu sakupljača pa postavite kružni osigurač u rupu na desnoj šipki ([Figura 20](#)).
3. Okrenite poklopac sakupljača nadole u radni položaj.

Notă: Da biste skinuli kružni osigurač, nastavite da ga okrećete u istom smeru kao prilikom postavljanja.

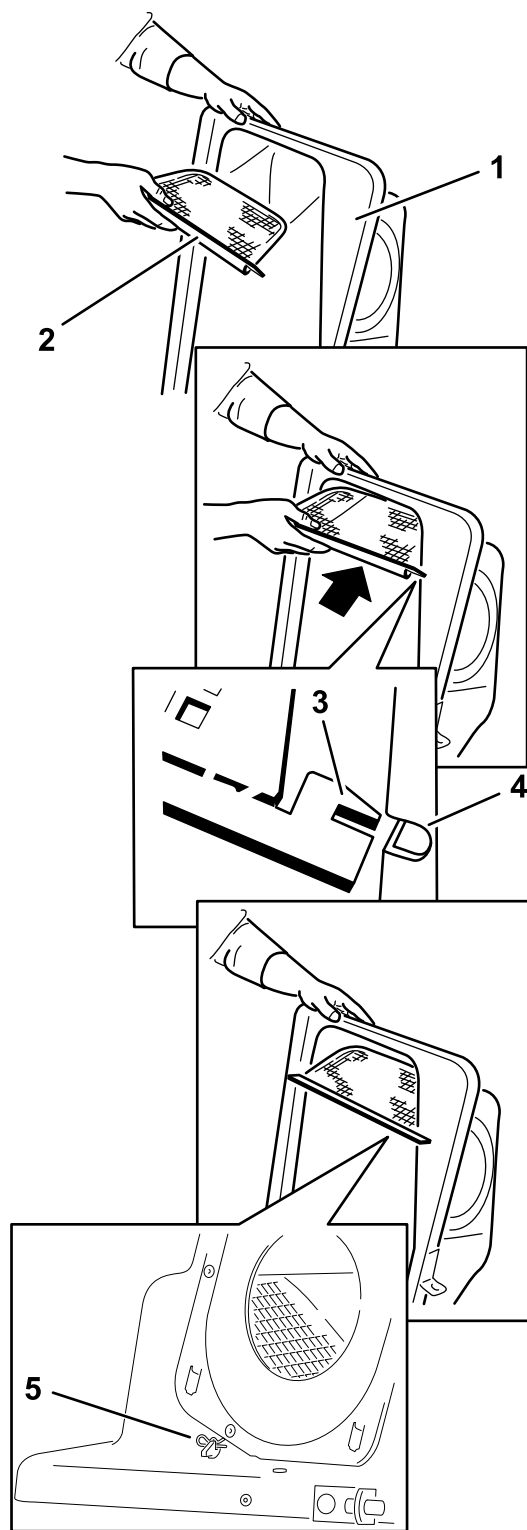


Figura 19

- | | |
|------------------------|---------------------------------|
| 1. Poklopac sakupljača | 4. Žljeb na poklopcu sakupljača |
| 2. Mrežica | 5. Rascepka |
| 3. Jezičak mrežice | |

g201881

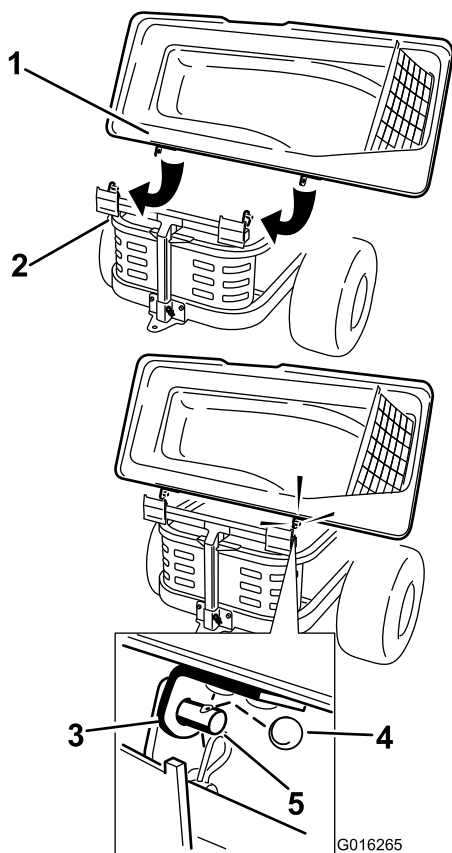


Figura 20

1. Poklopac sakupljača
2. Ram sakupljača
3. Nosač, poklopac sakupljača
4. Kružni osigurač
5. Stubić

4. Podignite poklopac sakupljača i postavite vreće tako što ćete zakačiti kuke rama za vreće na nosače za kuke (Figura 21).

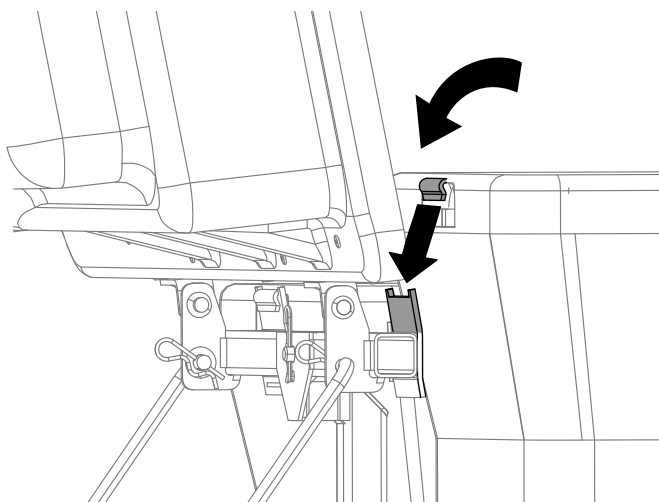


Figura 21

5. Spustite poklopac sakupljača na vreće (Figura 22).

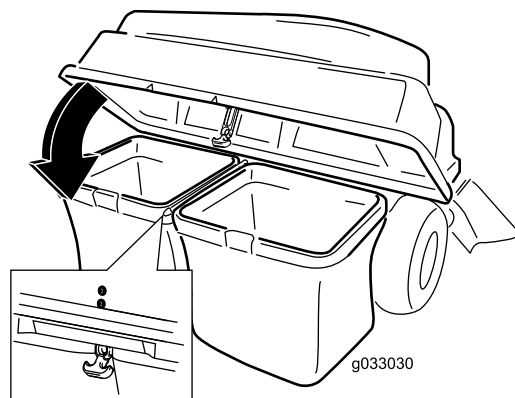


Figura 22

6. Pričvrstite poklopac pomoću brave (Figura 22).

10

Montaža sklopa duvača

Piese solicitate pentru această procedură:

1	Sklop duvača
---	--------------

Procedură

⚠ ATENȚIE

Nepokriveni otvor za pražnjenje može da omogući kosilici da baca predmete prema vama ili posmatračima, što može dovesti do teške povrede. Takođe, može doći do kontakta sa sečivom.

- Nikada nemojte koristiti kosilicu bez poklopca, ploče za malčiranje ili cevi i hvatača za travu.
- Proverite da je usmerivač za travu montiran kada skinete cev i hvatač za travu.

Important: Montirajte bočni izbacivač kada skinete sakupljač i duvač.

Important: Sačuvajte sve pričvršćivače i bočni izbacivač.

1. Po potrebi montirajte kaiš na remenicu duvača (Figura 25).
2. Umetnite obrtni oslonac duvača u nosač duvača i okrenite sklop duvača na unutra prema mašini (Figura 23).

Notă: Sklop duvača bi trebalo automatski da se zabravi kako je prikazano na Figura 24.

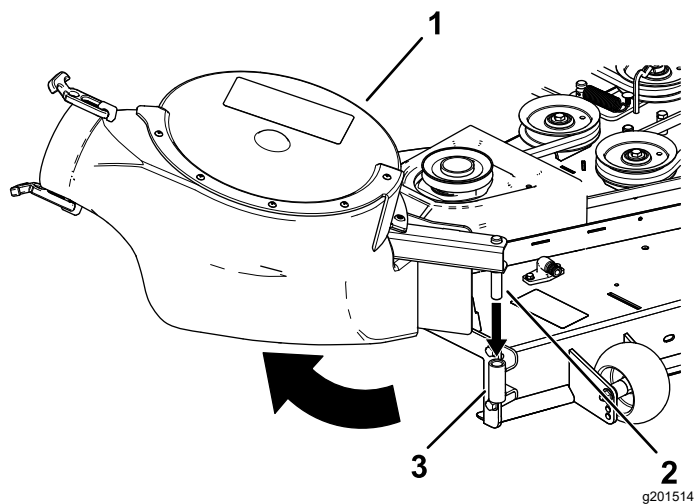


Figura 23

1. Sklop duvača 3. Nosač duvača
2. Obrtni oslonac duvača

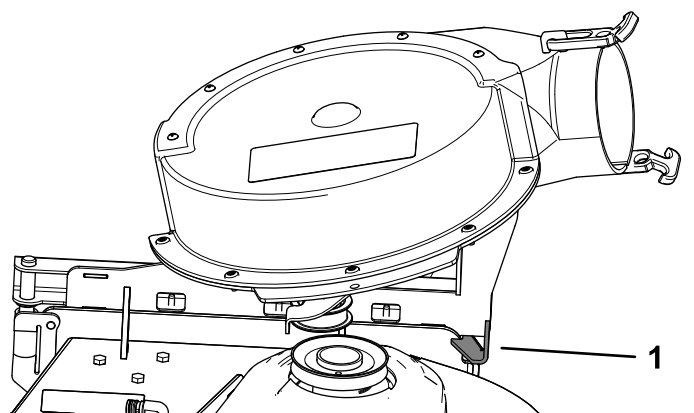


Figura 24

1. Brava duvača

11

Montaža kaiša duvača i pogonjenog poklopca skupljača

Piese solícitate pentru această procedură:

1	Pogonjeni poklopac skupljača
1	Kaiš duvača

Procedură

1. Postavite kaiš oko remenice duvača (Figura 25 i Figura 26); pogledajte 10 Montaža sklopa duvača (Pagina 16).

Koristite sledeći kaiš u zavisnosti od veličine kućišta kosilice:

Kućište kosilice od 122 cm	Kućište kosilice od 137 cm	Kućište kosilice od 152 cm
Toro deo br. 127-0074	Toro deo br. 127-0075	Toro deo br. 127-0076

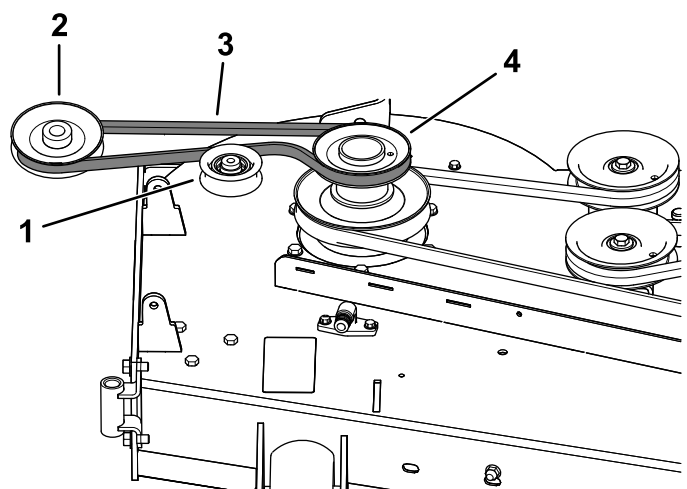


Figura 25

Usmeravanje kaiša duvača

1. Remenica prenosnika/za zatezanje 3. Kaiš duvača
2. Remenica duvača 4. Pogonska remenica

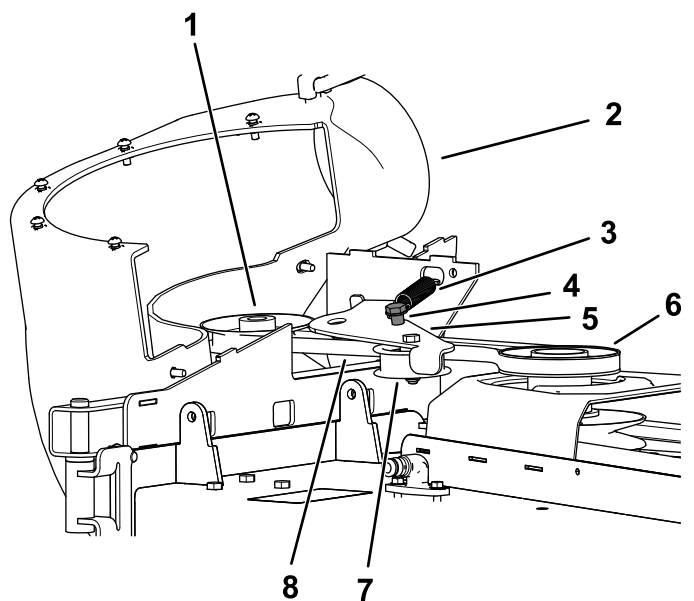


Figura 26

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Remenica duvača | 5. Spona prenosnika |
| 2. Duvač na mestu (deo kućišta uklonjen radi ilustracije) | 6. Pogonska remenica |
| 3. Opruga | 7. Remenica prenosnika/za zatezanje |
| 4. Stubić remenice prenosnika | 8. Kaiš duvača |

- Pazite da kaiš ostane poravnat sa remenicom duvača dok montirate sklop duvača.
- Povucite remenicu prenosnika sa oprugom da se odmakne od fiksiranog stubića opruge, pa provucite kaiš oko remenice kućišta kosilice (Figura 26).

Notă: Pazite da je kaiš pravilno provučen oko remenice duvača.

- Provucite kaiš oko pogonske remenice kako je prikazano na Figura 25 i Figura 26.
- Postavite pogonjeni poklopac sakupljača preko poklopca kaiša i pričvrstite ga zatezanjem ručice (Figura 27).

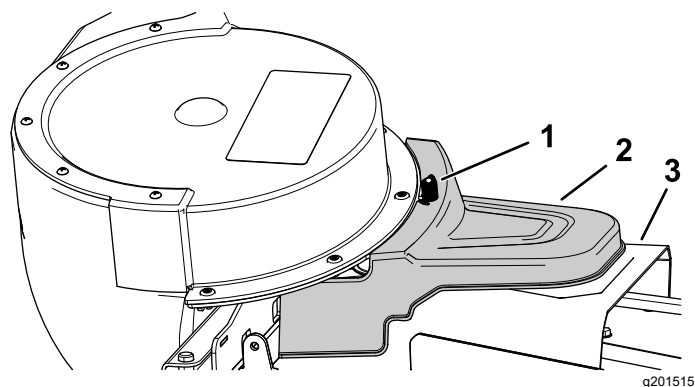


Figura 27

- | | |
|---------------------------------|-------------------|
| 1. Ručica | 3. Poklopac kaiša |
| 2. Pogonjeni poklopac skupljača | |

12

Montaža odvodnih cevi

Piese solícitate pentru această procedură:

1	Gornja cev
2	Vijak ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ ")
2	Podloška ($\frac{1}{4}$ ")
2	Kontranavrtka ($\frac{1}{4}$ ")
1	Donja cev

Procedură

Important: Pazite da je visina košenja na kućištu kosilice postavljena na najniži položaj pre nego što montirate odvodne cevi.

Notă: Nemojte zaboraviti da montirate usmerivač za travu kad skinete sakupljač sa kosilice.

- Deaktivirajte PTO i aktivirajte parkirnu kočnicu.
- Isključite motor i uklonite ključ.
- Spustite kućište kosilice do najnižeg položaja za visinu košenja.
- Uklonite vreće da biste videli cev ispod poklopca.
- Spustite i zabravite poklopac.
- Pomoću obe brave pričvrstite donju cev za sklop duvača (Figura 28).

Notă: Pazite da urez bude na donjoj cevi sa donje strane kad je cev postavljena (Figura 30).

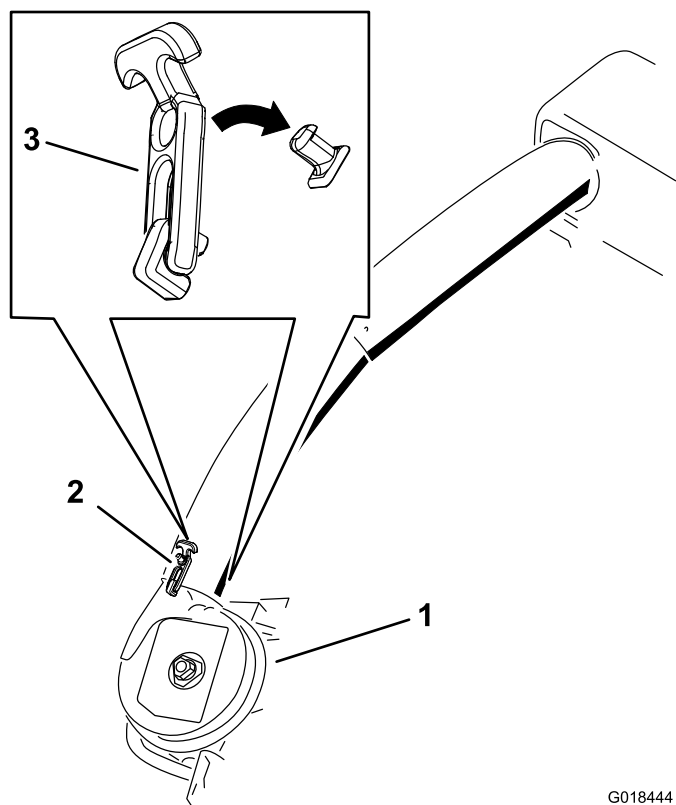


Figura 28

Brava donje odvodne cevi

- | | |
|-----------------|----------|
| 1. Sklop duvača | 3. Brava |
| 2. Gornja brava | |

G018444
g018444

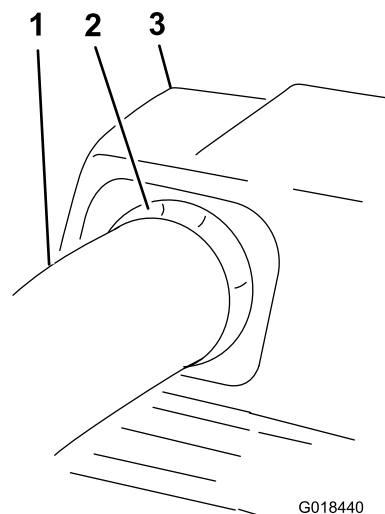


Figura 29

- | | |
|---|------------------------|
| 1. Gornja cev | 3. Poklopac sakupljača |
| 2. Gumena zaptivka ispušćena prema spolja | |

g018440

12. Poravnajte rupe na gornjoj cevi sa udubljenjima na površini donje cevi.

Notā: Pazite da bočni profil izgleda kako je prikazano na [Figura 30](#).

Notā: Nemojte koristiti otvorenu rupu u blizini izlivenih strelica.

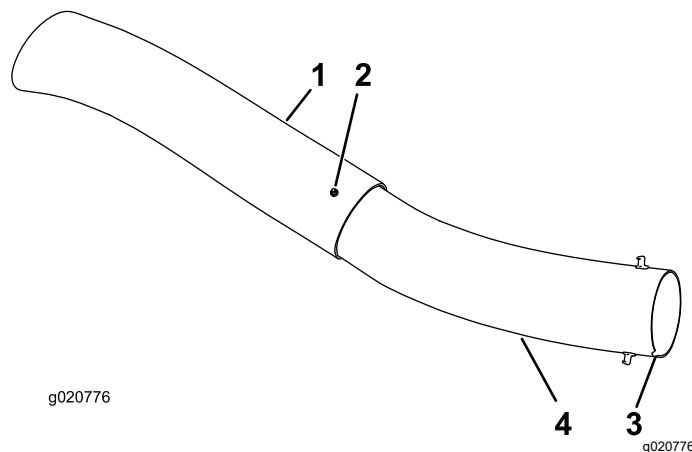


Figura 30

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Gornja cev | 3. Urez na donjoj strani cevi kada je postavljena |
| 2. Postojeća rupa (zavrtanj izvađen) | 4. Donja cev |

g020776

g020776

13. Koristeći postojeće rupe na gornjoj cevi kao šablon, izbušite 2 rupe prečnika 6,5 mm, kroz udubljenja na donjoj cevi ([Figura 31](#)).

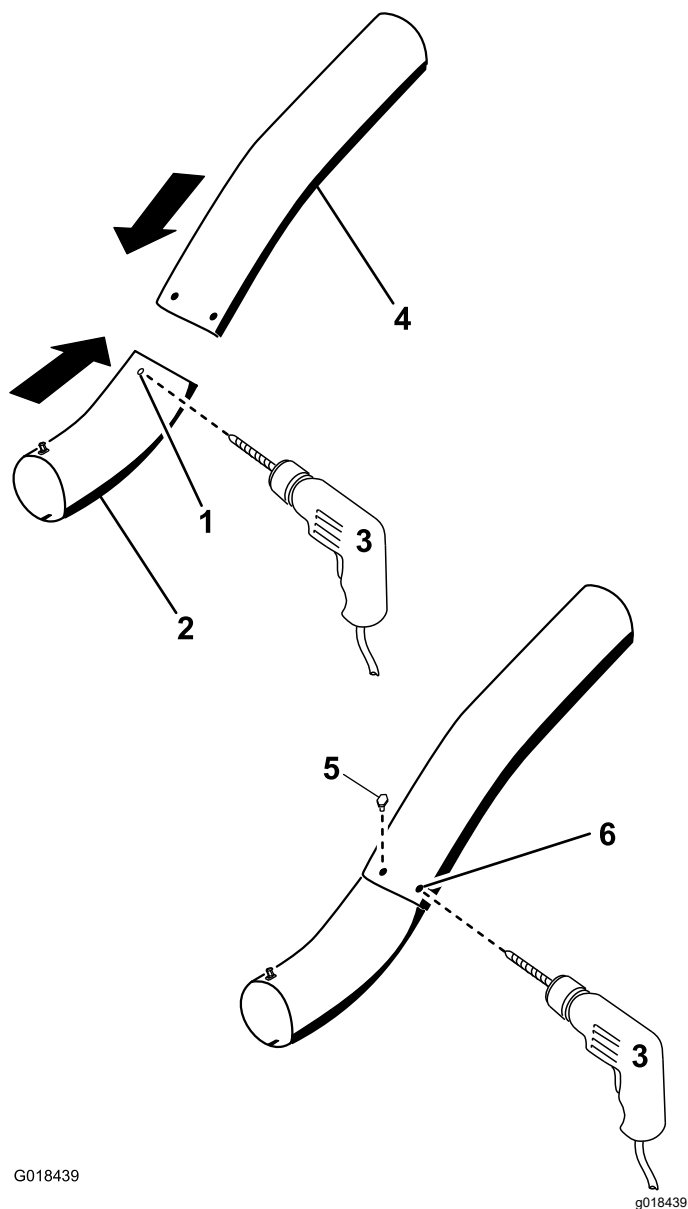


Figura 31

Bušenje donje odvodne cevi

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Udubljenja | 4. Gornja cev |
| 2. Donja cev | 5. Postavite vijak ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ "), podlošku ($\frac{1}{4}$ ") i kontranavrtku ($\frac{1}{4}$ ") ovde. |
| 3. Izbušite rupu prečnika 6,5 mm | 6. Gornja cev – postojeće rupe |

14. Skinite gornju i donju cev sa mašine.
15. Privucite cevi jednu drugoj i poravnajte rupe.
16. Postavite podloške ($\frac{1}{4}$ ") na zavrtnje (Figura 31).
17. Pomoću nasadnog ključa postavite vijke ($\frac{1}{4} \times \frac{3}{4}$ ") i podloške ($\frac{1}{4}$ ") sa unutrašnje strane donje cevi pa kroz postojeće rupe u gornjoj cevi (Figura 31).
18. Pričvrstite cevi jednu za drugu pomoću navrtki ($\frac{1}{4}$ ") kako je prikazano na Figura 31.

19. Uvucite gornju odvodnu cev kroz zaptivku za cev na poklopcu.
20. Malo izvucite gornju cev tako da zaptivka bude ispupčena prema spolja i preko sklopa duvača (Figura 29).
21. Pomoću obe brave pričvrstite donju cev za sklop duvača (Figura 28).

Operare

⚠ ATENȚIE

Da biste izbegli telesne povrede, pratite sledeće procedure:

- Upoznajte se sa svim uputstvima za rad i bezbednost u *Priručniku za operatera* za kosilicu pre nego što koristite ovaj priključak.
- Nikad nemojte skidati odvodnu cev, vreće, poklopac sakupljača ili izbacivač dok motor radi.
- Uvek isključite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave pre nego što uklanjate blokadu iz sistema za sakupljanje trave.
- Nikada nemojte izvoditi radove održavanja ili obavljati popravke dok motor radi.

⚠ ATENȚIE

Bez montiranog usmerivača za travu, cevi sakupljača ili čitavog sklopa sakupljača za travu, vi i druge osobe ste izloženi dodiru sa sečivom i odbačenim otpacima. Kontakt sa rotirajućim sečivima kosilice i odbačenim otpacima dovodi do povrede ili smrtnog ishoda.

- Uvek montirajte usmerivač za travu kada uklonite sakupljač ili promenite na režim bočnog izbacivanja.
- Ako se usmerivač za travu ikada ošteti, odmah ga zamenite. Usmerivač za travu usmerava materijal nadole prema travnjaku.
- Nikada nemojte stavljati šake ili stopala ispod kosilice.
- Nikad ne pokušavajte da očistite oblast pražnjenja ili sečiva kosilice osim ako ne isključite priključno vratilo (PTO) i ne okrenete ključ za paljenje u položaj za isključivanje. Takođe, uklonite ključ i svucite kablove sa svećica.
- Isključite motor pre otpušavanja izbacivača.

Pražnjenje vreća za travu

⚠ PERICOL

Otpad poput lišća, trave i šiblja može da se zapali. Požar u predelu motora može da izazove telesne povrede i materijalnu štetu.

- Pazite da se u predelu motora i izduvnog lonca ne nakupljaju otpaci.
- Kada otvarate poklopac sakupljača, pazite da otpad ne pada na predeo motora i izduvnog lonca.
- Sačekajte da se mašina ohladi pre odlaganja.

Budite pažljivi kad podižete pune vreće za travu ili manipulišete sa njima. Za pražnjenje vreća za travu:

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini i deaktivirajte prekidač za kontrolu sečiva.
2. Pomerite ručice za kontrolu kretanja prema spolja u neutralni položaj, isključite motor, uklonite ključ, aktivirajte parkirnu kočnicu i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave pre nego što napustite položaj operatera.
3. Otvorite (podignite) poklopac sakupljača (Figura 32).

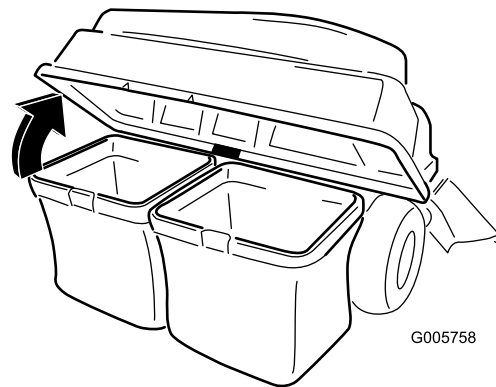


Figura 32

4. Sabijte otpatke u vreće. Obema rukama podignite vreću i otkočite je sa nosača. Ispraznite vreću. Ponovite postupak za drugu vreću.

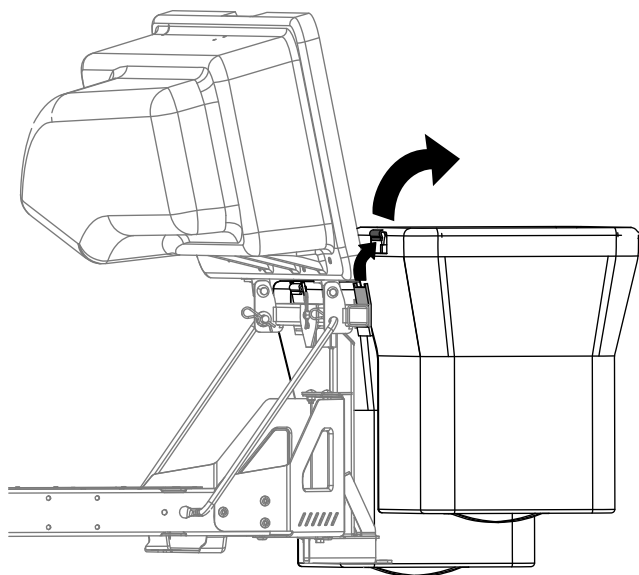


Figura 33

g300218

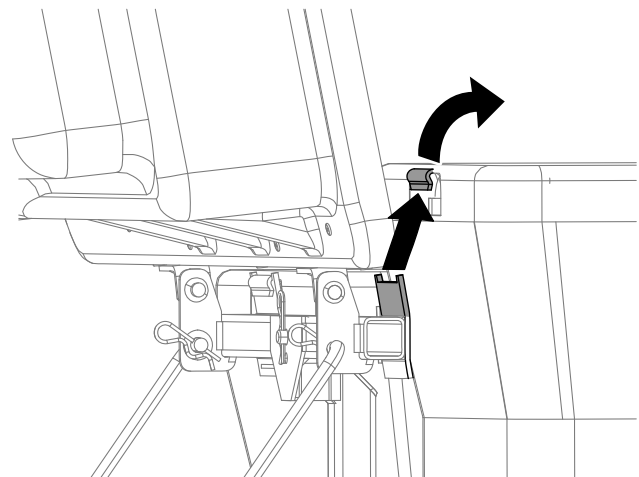


Figura 34

g300217

5. Postavite vreće tako što ćete zakačiti kuke rama za vreće na nosače.
6. Spustite poklopac sakupljača na vreće.

Čišćenje blokada iz sakupljača

⚠ ATENȚIE

Kad sakupljač radi, duvač se okreće i može da odseče ili povredi šake i prste.

- Pre podešavanja, čišćenja, popravljanja ili provere duvača, kao i pre otpušavanja izbacivača, zaustavite motor i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave. Uklonite ključ.
- Pomoću štapa ili sličnog predmeta, nikako rukama, uklonite blokadu iz duvača i cevi.
- Držite lice, šake, stopala i ostale delove tela i odeće dalje od prikrivenih, pokretnih ili rotirajućih delova.

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini i deaktivirajte prekidač za kontrolu sečiva.
2. Pomerite ručice za kontrolu kretanja prema spolja u neutralni položaj, zaustavite motor, uklonite ključ, aktivirajte parkirnu kočnicu i sačekajte da se svi pokretni delovi zaustave pre nego što napustite položaj operatera.
3. Proverite vreće za travu i ispraznite ih ako su pune.
4. Uklonite i odvojite odvodnu cev i izbacivač od poklopca sakupljača i kosilice. Pomoću štapa ili sličnog predmeta, pažljivo uklonite i očistite blokadu iz kosilice, odvodne cevi, izbacivača i poklopca sakupljača.
5. Kad uklonite blokadu, montirajte kompletan sistem za sakupljanje trave i nastavite sa radom.

Uklanjanje sakupljača

⚠ AVERTISMENT

Neuklanjanje prednjih tegova sakupljača i korišćenje mašine bez priključenog sakupljača mogu dovesti do nestabilnosti, usled čega može doći do gubitka kontrole.

- Uvek uklonite prednje tegove kad uklanjate priključni sakupljač.
- Nikada nemojte rukovati mašinom bez priključenog sakupljača i montiranim prednjim tegovima.

Sakupljač možete da uklonite ponavljanjem odeljaka o postavljanju sve montirane opreme povezane sa sakupljačem u obrnutom redosledu. Ako su tegovi

montirani, uvek uklonite prednje tegove sakupljača kada uklanjate priključke sakupljača.

Notā: Zaustavna pregrada treba da se ukloni samo kad se montira komplet za malčiranje.

Indicații de exploatare

Saveti za sakupljanje trave

Svest o veličini mašine sa priključkom

Imajte na umu da je mašina duža i šira kad je ovaj priključak montiran. Ako se okrećete pod premalim uglom u tesnom prostoru, možete oštetiti priključak.

Trimovanje

Uvek trimujte levom stranom kosilice. Nemojte trimovati desnom stranom kosilice jer možete da oštetite cev sakupljača i odvodnu cev.

Visina košenja

Nemojte odabrati prenisku visinu košenja jer dugačka trava koja okružuje kosilicu može da spreči vazduh da prolazi ispod kosilice i ulazi u sistem za sakupljanje trave. Ako ispod kosilice ne prolazi dovoljno vazduha, sistem za sakupljanje trave će se zapušiti.

Učestalost košenja

Kosite travu često, naročito kada brzo raste. Ako trava isuviše poraste moraćete dvaput da je kosite.

Tehnika košenja

Za najbolji izgled travnjaka obavezno malo preklopite kosilicu preko dela koji ste prethodno pokosili. Time se smanjuje opterećenje motora i opasnost od zapušavanja cevi sakupljača i odvodne cevi.

Brzina sakupljanja

Najčešće ćete sakupljati travu sa gasom kosilice u položaju za BRZ rad i voziti normalnom brzinom kretanja. Međutim, kad je trava izuzetno suva i prašjava, možda će biti pogodnije da malo smanjite brzinu gasa a povećate brzinu kretanja kosilice. Sistem za sakupljanje trave bi mogao da se zapuši ako vozite prebrzo a brzina motora postane prespora. Na uzbrdicama će možda biti potrebno da usporite brzinu kretanja kosilice. Time se lakše održava brzina

motora i efikasnost sakupljanja trave. Kosite nizbrdo kad god je to moguće.

⚠ AVERTISMENT

Kako se sakupljač puni, dodaje se dodatna težina na zadnji kraj mašine. Ako se naglo zaustavljate i krećete na uzbrdicama, možete izgubiti kontrolu nad upravljanjem ili bi mašina mogla da se prevrne.

- **Nemojte se naglo zaustavljati ni kretati kad se krećete uzbrdo ili nizbrdo. Izbegavajte da krećete na uzbrdici.**
- **Ako ipak zaustavite mašinu dok se krećete uzbrdo, deaktivirajte kontrolu sečiva. Zatim se spustite unazad niz brdo u sporij brzini.**
- **Izbegavajte nagle okrete ili nagle promene brzine na nagibima.**
- **Nikada nemojte rukovati mašinom bez priključnog sakupljača i montiranim prednjim tegovima.**

Sakupljanje visoke trave

Predugačka trava je teška i možda neće biti potpuno ubačena u vreće za travu. Ako se to dogodi, odvodna cev i cev sakupljača bi mogle da se zapuše. Da biste izbegli zapušavanje sistema za sakupljanje trave, pokosite travu na visokoj visini košenja, a zatim spustite kosilicu na vašu uobičajenu visinu košenja i ponovite postupak sakupljanja.

Sakupljanje mokre trave

Trudite se da uvek kosite travu kad je suva jer će vaš travnjak onda izgledati uredno. Ako morate da kosite mokru travu, koristite konvencionalnu funkciju bočnog izbacivanja trave. Nekoliko sati kasnije, kad se pokošena trava osuši, montirajte kompletni priključni sakupljač trave i usisajte pokošenu travu.

Znaci začepljenja

Dok sakupljate travu, mala količina pokošene trave se obično izduvava sa prednje strane kosilice. Izduvavanje prevelike količine pokošene trave je znak da su vreće pune ili da je sistem zapušten.

Întreținere

Notă: Utvrđite levu i desnu stranu mašine iz uobičajenog položaja operatera.

Program(e) de întreținere recomandat(e)

Interval de întreținere și service	Procedură de întreținere
După primele 8 ore	• Pregledajte kaiš duvača. • Pregledajte sakupljač.
După fiecare folosință	• Očistite mrežicu poklopca. • Očistite sakupljač.
La intervale de 25 de ore	• Pregledajte kaiš duvača.
La intervale de 100 de ore	• Pregledajte sakupljač.

⚠ ATENȚIE

Ako ostavite ključ u prekidaču kontakta neko bi mogao slučajno da pokrene motor i da ozbiljno povredi vas ili nekog od posmatrača.

Pre bilo kakvog održavanja, uklonite ključ i skinite kabl sa svećice. Gurnite kabl na stranu da ne bi slučajno došao u dodir sa svećicom.

⚠ ATENȚIE

Motori mogu biti vrelí kad rade. Dodirivanje vrelíh površina može dovesti do teških opekotina.

Sačekajte da se motor ohladi pre nego što ga dodirnete, naročito izduvni lonac.

⚠ ATENȚIE

Otpad poput lišća, trave i šibljá može da se zapali. Požar u predelu motora može da izazove telesne povrede i materijalnu štetu.

- Pazite da se u predelu motora i izduvnog lonca ne nakupljaju otpaci.
- Kada otvarate poklopac sakupljača, pazite da otpad ne pada na predeo motora i izduvnog lonca.
- Sačekajte da se mašina ohladi pre odlaganja.

Priprema za održavanje

Pre obavljanja radova na održavanju mašine izvršite sledeće korake:

1. Parkirajte mašinu na ravnoj površini.
2. Deaktivirajte PTO, pomerite ručice za kontrolu kretanja u NEUTRALNI-ZAKLJUČANI položaj i aktivirajte parkirnu kočnicu.
3. Isključite motor i uklonite ključ.
4. Očistite svu prljavštinu sa kućišta i stražnjeg dela kosilice radi lakšeg održavanja.

Čišćenje mrežice poklopca

Interval de service: După fiecare folosință

1. Otvorite poklopac sakupljača.
2. Očistite otpatke sa mrežice.
3. Zatvorite poklopac sakupljača.

Čišćenje sakupljača i vreća

Interval de service: După fiecare folosință

1. Operite poklopac sakupljača iznutra i spolja, vreće, cev i donju stranu kosilice.

Notă: Za uklanjanje prljavštine koristite blagi deterdžent za automobile.

2. Obavezno uklonite slepljenu travu sa svih delova.
3. Nakon pranja svih delova pustite ih da se potpuno osuše.

Notă: Kad su svi delovi montirani, pokrenite mašinu i pustite je da radi jedan minut da bi se bolje osušila.

Pregled kaiša duvača

Interval de service: După primele 8 ore

La intervale de 25 de ore

Proverite da li na kaiševima ima pukotina, iskrzanih ivica, tragova gorenja ili bilo kakvih drugih oštećenja. Zamenite oštećene kaiševe.

Zamena kaiša duvača

1. Skinite plastični poklopac kaiša.
2. Povucite remenicu prenosnika sa oprugom unazad da bi se otpustila zategnutost kaiša ([Figura 35](#)).

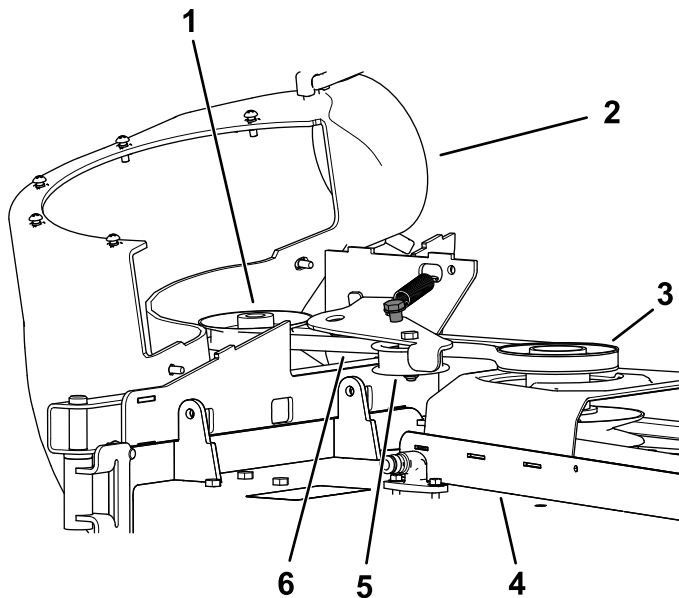


Figura 35

g202246

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. Remenica duvača | 4. Kućište kosilice |
| 2. Duvač na mestu (deo kućišta uklonjen radi ilustracije) | 5. Remenica prenosnika/za zatezanje |
| 3. Pogonska remenica | 6. Kaiš duvača |

3. Skinite postojeći kaiš sakupljača sa remenice kućišta kosilice.
4. Skinite duvač sa kućišta kosilice.
5. Skinite postojeći kaiš sakupljača sa remenica duvača.
6. Postavite novi kaiš oko remenica duvača ([Figura 35](#)).
7. Postavite duvač na nosač duvača.
8. Postavite novi kaiš oko remenice kućišta kosilice ([Figura 35](#)).
9. Povucite remenicu prenosnika sa oprugom unazad i postavite kaiš na remenicu prenosnika sa oprugom ([Figura 35](#)).

Pregled sakupljača

Interval de service: La intervale de 100 de ore

După primele 8 ore

1. Proverite gornju cev, donju cev, poklopac sakupljača i sklop sakupljača.

Notă: Zamenite te delove ako su puknuti ili polomljeni.

2. Proverite vreće, ram sakupljača i mrežicu.

Notă: Zamenite sve delove koji su puknuti ili polomljeni.

3. Zategnite sve navrtke, vijke i zavrtnje.

Pregled sečiva kosilice

1. Redovno pregledajte sečiva kosilice i pregledajte ih svaki put kad sečivo udari u neko strano telo.
2. Ako su sečiva veoma istrošena ili oštećena, montirajte nova sečiva; pogledajte *Priručnik za operatera* za vašu mašinu za uputstva o kompletnom održavanju sečiva.

Depozitare

Skladištenje priključnog sakupljača

1. Očistite sakupljač; pogledajte odeljak Čišćenje priključnog sakupljača.
2. Pregledajte sakupljač da vidite da li je oštećen; pogledajte odeljak Pregled priključnog sakupljača.
3. Proverite da su vreće za travu prazne i potpuno suve.
4. Spremite sakupljač na čisto, suvo mesto sklonjeno od direktnog sunca. Time se štite plastični delovi i produžava životni vek sakupljača. Ako morate da skladištite sakupljač napolju, pokrijte ga pokrivačem otpornim na vremenske uslove.

Înlăturarea defecțiunilor

Problemă	Cauze posibile	Acțiuni corective
Postoje neuobičajene vibracije.	1. Sečivo/sečiva za košenje su iskrivljena ili nisu balansirana. 2. Montažni zavrtnaj za sečivo je labav. 3. Neka od remenica duvača ili sklop remenice je labav/a. 4. Kaiš sakupljača je istrošen. 5. Lopatica/lopatice duvača su iskrivljene ili nisu balansirane.	1. Montirajte novo sečivo/sečiva. 2. Zategnite montažni zavrtnaj za sečivo. 3. Zategnite odgovarajuću remenicu. 4. Zamenite kaiš. 5. Obratite se ovlašćenom serviseru.
Smanjeni učinak sakupljanja trave	1. Brzina motora je premala. 2. Mrežica u poklopcu sakupljača je zapušena. 3. Kaiš sakupljača je labav. 4. Neka cev ili duvač je zapušen/a. 5. Vreće su pune.	1. Uvek radite sa motorom pod punim gasom. 2. Skinite otpatke, lišće ili pokošenu travu sa mrežice. 3. Zamenite kaiš sakupljača. 4. Pronađite i uklonite otpatke koji prave začepljenje. 5. Ispraznite levak.
Duvač i cevi se isuviše često zapušavaju.	1. Vreće su previše pune. 2. Brzina motora je premala. 3. Trava je previše vlažna. 4. Trava je previše dugačka. 5. Mrežica u poklopcu sakupljača je zapušena. 6. Brzina kretanja je prevelika. 7. Kaiš sakupljača je istrošen.	1. Češće praznite travu. 2. Uvek radite sa motorom pod punim gasom. 3. Kosite travu kad je suva. 4. Kosite najviše 51 do 76 mm ili $\frac{1}{3}$ visine trave, šta bude manje. 5. Skinite otpatke, lišće ili pokošenu travu sa mrežice. 6. Vozite sporije pri punom gasu. 7. Zamenite kaiš.
Izduvavanje otpadaka	1. Vreće su previše pune. 2. Brzina kretanja je prevelika. 3. Kućište kosilice nije nivelisano.	1. Češće praznite travu. 2. Vozite mašinu sporom brzinom kretanja dok motor radi pri punom gasu. 3. Pogledajte <i>Priručnik za operatera</i> za vašu mašinu za uputstvo kako da nivelishete kućište kosilice.
Lopatica duvača ne može slobodno da se okreće.	1. Duvač je zapušen. 2. Lopatica nije poravnata.	1. Skinite otpatke, lišće ili pokošenu travu sa lopatice duvača. 2. Obratite se ovlašćenom serviseru.

Mențiuni:

Mențiuni:

Mențiuni:

EEA/UK obaveštenje o privatnosti

Korišćenje vaših podataka o ličnosti od strane kompanije Toro

The Toro Company („Toro“) poštuje vašu privatnost. Kada kupite naše proizvode, možda ćemo sakupiti određene podatke o ličnosti o vama, bilo neposredno od vas ili preko vaše lokalne Toro kompanije ili prodavca. Toro koristi te podatke za ispunjenje ugovornih obaveza – kao što je registrovanje vaše garancije, obrada vašeg garantnog zahteva ili kontaktiranje sa vama u slučaju povlačenja proizvoda – i za legitimne poslovne svrhe – kao što je merenje zadovoljstva korisnika, unapređenje naših proizvoda ili obezbeđivanje informacija o proizvodu koje bi vas mogle interesovati. Toro može da deli vaše podatke sa našim zavisnim i povezanim privrednim društvima, prodavcima ili drugim poslovnim partnerima u vezi sa ovim aktivnostima. Takođe možemo da otkrijemo podatke o ličnosti kada to zahteva zakon ili u vezi sa prodajom, kupovinom ili spajanjem preduzeća. Vaše podatke o ličnosti nikada nećemo prodati nijednoj drugoj kompaniji u marketinške svrhe.

Zadržavanje vaših podataka o ličnosti

Kompanija Toro će čuvati vaše podatke o ličnosti sve dok su bitni za prethodno navedene svrhe i dok je to u skladu sa zakonom. Za više informacija o primenljivim periodima zadržavanja obratite se na adresu legal@toro.com.

Posvećenost kompanije Toro sigurnosti

Vaši podaci o ličnosti mogu biti obrađeni u SAD-u ili drugoj državi koja možda ima manje stroge zakone o zaštiti podataka nego što je to slučaj sa vašom zemljom prebivališta. Kad god prebacimo vaše podatke van vaše zemlje prebivališta, preduzećemo zakonom propisane korake da obezbedimo da postoje odgovarajuće mere zaštite za vaše podatke i da se sa njima bezbedno postupa.

Pristup i ispravka

Možda imate pravo da ispravite ili pregledate svoje podatke o ličnosti ili da podnesete prigovor ili ograničite njihovu obradu. Da biste to uradili, obratite nam se putem e-pošte na legal@toro.com. Ako ste zabrinuti u vezi sa načinom na koji Toro postupa sa vašim podacima, slobodno nam se direktno obratite u vezi s tim. Imajte u vidu da evropski državljani imaju pravo žalbe svom organu za zaštitu podataka.

Informacije o kalifornijskom upozorenju Predlog 65

Šta je ovo upozorenje?

Možda ćete videti neki proizvod na prodaju koji sadrži nalepnicu upozorenja poput sledeće:



WARNING: Cancer and Reproductive Harm —www.p65Warnings.ca.gov
(UPOZORENJE: rak i šteta za reproduktivno zdravlje).

Šta je predlog 65?

Predlog 65 je primenjiv na sve kompanije koje posluju u Kaliforniji, prodaju proizvode u Kaliforniji ili prave proizvode koji bi se mogli prodavati u Kaliforniji ili uneti u Kaliforniju. On nalaže da Guverner Kalifornije mora da održava i objavljuje spisak hemikalija za koje je poznato da izazivaju rak, urođene mane i/ili drugu štetu za reproduktivno zdravlje. Spisak, koji se ažurira svake godine, sadrži stotine hemikalija koje se mogu naći u mnogim proizvodima za svakodnevnu upotrebu. Svrha Predloga 65 je da se javnost obavesti o izloženosti tim hemikalijama.

Predlog 65 ne zabranjuje prodaju proizvoda koji sadrže te hemikalije, već zahteva da se postave upozorenja na svaki proizvod, ambalažu proizvoda ili literaturu sa proizvodom. Uz to, upozorenje prema Predlogu 65 ne znači da proizvod krši bilo koji standard ili zahtev u pogledu bezbednosti proizvoda. Zapravo, vlada Kalifornije je pojasnila da upozorenje prema Predlogu 65 „nije isto što i regulatorna odluka da je neki proizvod „bezbedan“ ili „nebezbedan“. Mnoge od tih hemikalija se koriste u proizvodima za svakodnevnu upotrebu već godinama bez dokumentovane štete. Više informacija potražite na <https://oag.ca.gov/prop65/faqs-view-all>.

Upozorenje prema Predlogu 65 znači da je kompanija ili (1) procenila izloženost i zaključila da premašuje nivo „nema značajnog rizika“ ili (2) odabrala da pruži upozorenje na osnovu svog razumevanja prisustva hemikalije sa spiska, bez pokušaja da izvrši procenu izloženosti.

Da li je ovaj zakon primenjiv svuda?

Upozorenja prema Predlogu 65 su obavezna samo na osnovu zakona Kalifornije. Ta upozorenja se mogu videti širom Kalifornije na raznim mestima, između ostalog u restoranima, prodavnicama životnih namirnica, hotelima, školama i bolnicama, kao i na raznoraznim proizvodima. Uz to, neki trgovci na malo putem mreže i naručivanja poštom postavljaju upozorenja prema Predlogu 65 na svoje veb stranice ili u kataloge.

Koliko su kalifornijska upozorenja stroga u poređenju sa saveznim graničnim vrednostima?

Standardi iz Predloga 65 su često stroži od saveznih i međunarodnih standarda. Postoje razne supstance koje zahtevaju upozorenje prema Predlogu 65 u količinama koje su daleko niže od saveznih graničnih vrednosti. Na primer, standard iz Predloga 65 za upozorenje za olovo je 0,5 µg/dan, što je daleko niže nego kod saveznih i međunarodnih standarda.

Zašto svi slični proizvodi nemaju to upozorenje?

- Proizvodi koji se prodaju u Kaliforniji zahtevaju obeležavanje prema Predlogu 65, dok slični proizvodi koji se prodaju drugde to ne zahtevaju.
- Kompanija koja je bila u sporu vezanom za Predlog 65 i rešila spor poravnanjem bi mogla biti obavezna da stavlja upozorenja prema Predlogu 65 na svoje proizvode, dok druge kompanije koje prave slične proizvode ne moraju biti u takvoj obavezi.
- Sprovođenje Predloga 65 nije dosledno.
- Kompanije mogu odlučiti da ne daju upozorenja jer zaključuju da to nisu dužne da učine prema Predlogu 65; nedostatak upozorenja za proizvod ne znači da proizvod ne sadrži navedene hemikalije na sličnim nivoima.

Zašto Toro stavlja ovo upozorenje?

Kompanija Toro je odlučila da pruži što više informacija potrošačima kako bi oni mogli da donesu informisane odluke o proizvodima koje kupuju i koriste. Toro pruža upozorenja u nekim slučajevima na osnovu svog znanja o prisustvu jedne ili više hemikalija sa spiska bez vršenja procene nivoa izloženosti, pošto neke hemikalije sa spiska ne navode dozvoljene granične vrednosti izloženosti. Iako bi izloženost od proizvoda kompanije Toro mogla biti zanemarljiva ili daleko ispod granične vrednosti opsega „nema značajnog rizika“, iz razloga pojačane predostrožnosti kompanija Toro je odabrala da pruži upozorenja prema Predlogu 65. Osim toga, ako kompanija Toro ne dostavi ova upozorenja, mogla bi biti tužena od strane države Kalifornija ili privatnih strana koje žele da sprovedu Predlog 65 i mogla bi da dobije značajne kazne.